

# DeLavals sourcing og samarbejde

## Data- og fortrolighedserklæring

Læs venligst denne udtalelse, hvis du eller et andet individ eller enhed, på vegne af hvilken du agerer (herefter "Du/Dig"), påtænker (i) at tilbyde eller forsyne med et produkt eller tjeneste til en enhed i i "DeLaval-gruppen" (DeLaval Holding AB og alle enheder, der direkte eller indirekte kontrolleres af DeLaval Holding AB), (ii) samarbejde med en sådan enhed i forbindelse med distribution, installation, vedligeholdelse eller anden servicering af produkter eller tjenester fra DeLaval-gruppen (fx som autoriseret forhandler), eller (iii) at indgå i en anden forsyningsaftale (fx et forsknings- og udviklingsprojekt) med en sådan enhed. Denne udtalelse beskriver hvornår, hvordan og til hvilke formål data bearbejdes (fx indsamles, oprettes, opbevares, reproduceres, kombineres, modificeres og videregives) i forbindelse med DeLavals sourcing og samarbejde.

Enheden i DeLaval-gruppen, som du beskæftiger dig med, kaldes "DeLaval". Dog må data, til de formål der angives fornedet, videregives til DeLaval International AB, virksomhedsnummer 556012-3928, P.O. Box 39, Gustaf de Lavals väg 15, SE 147 21 Tumba, Sverige ("DLI") og enhver anden enhed i DeLaval-gruppen. Med hensyn til DeLavals bearbejdning af Data (som defineret fornedet), kan denne udtalelse suppleres af andre data- og fortrolighedserklæringer, der gøres tilgængelige af DeLaval.

Bemærk, at DLI muligvis ikke er underlagt samme data- og fortrolighedslove, der gælder dig (DLI er underlagt data- og fortrolighedslovene i Sverige og den europæiske love), og at DLI primært opbevarer Data på computerservere i den Europæiske Union (se yderligere fornedet). Bemærk også, at DLI (og DeLaval) må overføre Data til andre parter, som angivet i afsnittet "Modtager" fornedet, og at sådanne parter kan befinde sig i lande eller territorier, som ikke yder den samme beskyttelse af data og privatliv som under EU-lovgivning.

Med mindre det er aftalt skriftligt, har Du ikke ret til kompensation for Data, som du stiller til rådighed, eller for samtykker eller rettigheder forbundet dermed, som du har givet.

### DATAKATEGORIER

Følgende datakategorier må indsamles eller oprettes i forbindelse med DeLavals sourcing og samarbejde (kollektivt "Data"):

- (a) Offentlige data om Dig (fx virksomhedsnavn, registreringsnummer og postadresse) må indsamles, og Du kan blive bedt om at give data om Dig, Dine repræsentanter og individer, som måtte skulle udføre tjenester på dine vegne (fx navn, e-mailadresse, postadresse og telefonnummer tilhørende Dig og dine medarbejdere) og om andre omstændigheder, der er relevante ift. sourcing og samarbejde.
- (b) Data må indsamles eller oprettes om de produkter og tjenester, Du tilbyder, forsyner eller leverer, om præstation og problemer ifb. produkterne og tjenesterne (fx KPI), om eventuelle detaljer i tilbud, kontrakt, mødeprotokol eller lignende dokument, og om andre omstændigheder, der er relevante ift. sourcing eller samarbejde.
- (c) Muligvis indsamles eller oprettes data, der behøves for at administrere og overvåge Din adgang til DeLavals lokaliteter (fx adgangskort og adgangsfornedelser) og din brug af DeLavals IT-infrastruktur (fx brugerdata og data til nulstilling af adgangskode).
- (d) Muligvis indsamles der data ifb. DeLaval-software og DeLaval-onlinetjeneste; der henvises *DeLaval Fortrolighedserklæring for software- og onlineservice* (kan hentes og udskrives på <http://www.delaval.com/legal/>).
- (e) Der indsamles eller oprettes muligvis data om juridiske krav mellem Dig og en enhed i DeLaval-gruppen.

Kontakt DLI eller DeLaval som angivet i afsnittet fornedet, "Yderligere oplysninger", hvis ønsker mere information om de specifikke kategorier af Data, der indsamles eller oprettes om Dig.

De indsamlede eller oprettede Data kan yderligere bearbejdes til de formål, der angives fornedet.

### FORMÅL MED BEARBEJDNINGEN

Dataene må bearbejdes af DLI og DeLaval (og alle andre enheder i DeLaval-gruppen) mhp. at administrere og udføre sourcingen eller samarbejdet, for at administrere og udvikle relationen med Dig, for at sende dig beskeder, for at bestille produkter og tjenester fra, eller stille dem til rådighed for Dig, for at administrere og anvende værktøjer (fx software og onlinetjenester), for at evaluere præstationen af leverede produkter og tjenester, eller af distribution, installation, vedligeholdelse, eller anden servicering af produkter eller tjenester fra DeLaval-

gruppen (fx fra KPI), til leverandør-/konsulent-/forhandler-rundspørger, for at administrere juridiske krav fremsat af eller imod Dig og til andre formål, som DLI eller DeLaval for informeret dig om.

Dataene må også anvendes til andre formål i af-identificeret form (navn på individer, juridiske enheder osv. skal være fjernet eller udskiftet).

#### MODTAGERE

Dataene må til ovenstående formål videregives og bearbejdes af alle enheder i DeLaval-gruppen og, med mindre Du samarbejder med en enhed i DeLaval-gruppen som autoriseret forhandler, af deres autoriserede distributører, dog underlagt de begrænsninger nævnt foroven, der vedrører Persondata (som defineret foroven). Detaljer om de enkelte enheder i DeLaval-gruppen findes på <http://www.delaval.com/legal/>.

DLI og DeLaval må, til de formål der nævnes foroven, anvende serviceudbydere til at bearbejde Data på deres behov (fx til dataopbevaring). I disse tilfælde vil der blive implementeret passende sikkerhedstiltag for at beskytte Dataene.

Dataene må også deles med andre modtagere i af-identificeret form (navn på individer, juridiske enheder, gårde osv. skal være fjernet eller udskiftet).

#### SIKKERHED

DLI og DeLaval (eller, hvis relevant, deres tjenesteudbydere) har implementeret fysiske, tekniske og organisatoriske tiltag for at sikre et sikkerhedsniveau, der er relevant i forhold den risiko, det udgør, at bearbejde Dataene samt i forhold til Dataenes beskaffenhed. Sådanne tiltag implementeres for at: (a) sikre at Dataene udelukkende kan tilgås af autoriseret personale; (b) sikre, at intet personale kan tilgå Dataene, med undtagelse af det personale, der behøver adgang til Dataene; (c) sikre, at al autoriseret personale er underlagt relevante forpligtelser ift. at holde Dataene fortrolige; og (d) beskytte Dataene imod autoriseret videregivelse og adgang og utilsigtet eller ulovlig destruktion, tab og ændring. Kontakt DLI eller DeLaval for at få oplysninger om de implementerede sikkerhedstiltag.

#### PERSONDATA

Det er normalt ikke påkrævet at videregive data om et identificeret eller identificerbart individ ("**Persondata**") i forbindelse med et samarbejde med eller tilbud eller levering af et produkt eller tjeneste til DeLaval, med undtagelse af, at der kan blive anmodet om kontaktoplysninger på relevante repræsentanter og på individer, der skal udføre tjenester, eller som er involveret i distribution, installation, vedligeholdelse eller anden servicering af produkter eller tjenester fra DeLaval-gruppen, så at administration eller drift af sourcing og samarbejde kan udføres (manglende videregivelse af sådanne data kan forhindre, at sourcing eller samarbejde kan udføres). Hvis nogle af de data, der henvises til foroven i denne erklæring, er Persondata, er DLI "dataansvarlig" for dataene, der bearbejdes af eller på vegne af DLI, og DeLaval er dataansvarlig for de Persondata, der bearbejdes af og på vegne af DeLaval. DLI og DeLaval bearbejder kun Personale, når dette er kompatibelt med de formål, der er angivet foroven og gemmer Persondata i en form, der kun muliggør identifikation i et tidsrum, der er nødvendig ift. sådanne formål. Når det relevante individ ikke har givet sit samtykke, eller et samtykke er blevet tilbagekaldt, er det juridiske grundlag for bearbejdning af Persondataene, at bearbejdningen is nødvendig af legitime grunde (formålene nævnt foroven) som, baseret på en interessebalance, er vurderet som ikke overgået af individets interesser eller grundlæggende rettigheder og friheder. Nogen bearbejdning af Persondata kan også være nødvendig for at overholde juridiske forpligtelser.

Persondata videregives ikke af DLI eller DeLaval uden samtykke fra det relevante individ til andre enheder i DeLaval-gruppen og kun, når dette er nødvendigt for at administrere eller udføre sourcing eller samarbejde eller som påkrævet under gældende lovgivning; bemærk også, at tjenesteudbydere må bearbejde data på DLIs eller DeLavals vegne som angivet i afsnittet "Modtager" foroven. DLI opbevarer primært Persondata i den Europæiske Union, men Persondata kan, til de formål og inden for de begrænsninger, der er angivet foroven, videresendes til lokationer, hvor DeLaval-gruppens enheder befinder sig, og hvor DLIs tjenesteudbydere udfører deres tjenester. I de tilfælde hvor Persondata videresendes af DLI eller DeLaval fra den Europæiske Union, i andre tilfælde end hvor Du har anmodet om eller godkendt dette, når dette er nødvendigt for udførelse, præstation eller understøttelse af en kontrakt, der er indgået i Din interesse, eller når dette er nødvendigt for at etablere, udøve eller forsvare juridiske krav, indfører DLI eller DeLaval relevante tiltag for at beskytte Persondataene (fx "standard kontraktklausuler" vedtaget af EU-kommissionen). Individet, som Persondataene relaterer til, må kontakte DLI eller DeLaval for at få information om, hvilke tjenesteudbydere er hyret til at bearbejde deres Persondata, hvilke lande og territorier er blevet eller kan blive videresendt til, og hvilke sikkerhedstiltag, der er blevet implementeret.

Underlagt begrænsninger under gældende lovgivning, har individet, som Persondataene relaterer til, ret til at anmode om information om DLIs og DeLavals bearbejdning af sådanne Persondata, at tilgå sådanne Persondata (i et struktureret, almindeligt anvendt og maskinlæsbart format, med retten til at videresende sådanne data) og at

anmode DLI eller DeLaval om at korrigere, udføre, opdatere, låse eller slette Persondata, der er ukorrekte, unøjagtige, forvirrende, forældede eller ulovlige. Et sådant individ har også ret til på legitimt grundlag at gøre indsigelse imod bearbejdning af Persondata, der relaterer til ham/hende (især hvis dette har hjemmel i gældende databeskyttelseslovgivning) og til at tilbagetrække, med fremtidig effekt, ethvert samtykke, som han/hun har givet ift. bearbejdning af sådanne Persondata. Hvis individet mener, at bearbejdningen af Persondata, der relaterer til ham eller hende er i strid med gældende lovgivning, må individet indgive klage hos den relevante tilsynsførende myndighed.

#### **YDERLIGERE OPLYSNINGER**

Der kan anmodes om yderligere oplysninger om bearbejdning af Dataene ved at sende en underskrevet og dateret anmodning til DLI på ovennævnte adresse (attention: "Data Protection Officer") eller til DeLaval. Yderligere kontaktoplysninger findes på <http://www.delaval.com/legal/>.

#### **OPDATERINGER TIL DENNE ERKLÆRING**

Denne erklæring kan blive opdateret for at beskrive yderligere omfang eller formål ift. bearbejdning af Data.

#### **OVERSÆTTELSER**

Den engelske version af denne erklæring er den eneste bindende version, uanset om oversættelser til andre sprog gøres tilgængelige. Hvis der består en konflikt eller uoverensstemmelse mellem den engelske version og en oversættelse, er det den engelske version, der er gældende. Den engelske version kan hentes og udskrives på <http://www.delaval.com/legal/>.